

 Генеральная
Самолея

Distr.
GENERAL

A/52/524
24 October 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 145 повестки дня

ПРОГРАММА ПОМОЩИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ
ПРЕПОДАВАНИЯ, ИЗУЧЕНИЯ, РАСПРОСТРАНЕНИЯ И БОЛЕЕ ШИРОКОГО
ПРИЗНАНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 4	4
II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ В ТЕЧЕНИЕ ДВУХГОДИЧНОГО ПЕРИОДА 1996-1997 ГОДОВ	5 - 72	4
A. Деятельность Организации Объединенных Наций	5 - 58	4
1. Семинар по международному праву в Женеве	5 - 11	4
2. Программа стипендий в области международного права	12 - 28	5
3. Деятельность Управления по правовым вопросам	29 - 50	8
a) Международное публичное право и прочая деятельность	29 - 33	8
b) Деятельность в области морского права и вопросов океана: стипендия им. Гамиль- тона Ширли Амерасингхе	34 - 47	9

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
c) Деятельность, касающаяся права международной торговли	48 – 50	12
4. Сотрудничество с другими организациями	51	12
5. Публикации	52 – 56	13
a) Сборники договоров Организации Объединенных Наций	52 – 53	13
b) Юридический ежегодник Организации Объединенных Наций	54	13
c) Издание United Nations Reports of International Arbitral Awards	55	13
d) Прочие публикации	56	14
6. Распространение юридических изданий Организации Объединенных Наций	57	14
7. Стипендии, предоставляемые национальными учреждениями	58	14
B. Деятельность Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций	59 – 67	15
C. Деятельность Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры	68 – 69	16
D. Прочие мероприятия в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права, о которых сообщили государства и международные организации в соответствии с резолюциями 50/44 и 51/157 Генеральной Ассамблеи	70 – 72	18
III. РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ ИСПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ В ТЕЧЕНИЕ ДВУХГОДИЧНОГО ПЕРИОДА 1998-1999 ГОДОВ	73 – 89	19
A. Общие замечания	73	19
B. Деятельность Организации Объединенных Наций	74 – 89	19

/ ...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
IV. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ УЧАСТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПРОГРАММЫ	90 - 102	22
A. Двухгодичный период 1996-1997 годов	90 - 99	22
B. Двухгодичный период 1998-1999 годов	100 - 102	23
V. ЗАСЕДАНИЯ КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ ПОМОЩИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ, ИЗУЧЕНИЯ, РАСПРОСТРАНЕНИЯ И БОЛЕЕ ШИРОКОГО ПРИЗНАНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА	103 - 126	24
A. Членский состав Консультативного комитета	103	24
B. Рассмотрение доклада Консультативным комитетом на его тридцать первой и тридцать второй сессиях	104 - 126	24
<u>Приложение</u> . Аудиовизуальная библиотека Организации Объединенных Наций по вопросам международного права		35

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права была учреждена Генеральной Ассамблеей в соответствии с ее резолюцией 2099 (XX) от 20 декабря 1965 года. Последняя резолюция, касающаяся Программы, была принята Генеральной Ассамблеей 11 декабря 1995 года (резолюция 50/43)¹. Поощрение преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права также рассматривается в качестве одной из основных целей Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций, 1990-1999 годы².

2. В своей резолюции 50/43 Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря осуществлять в 1996 и 1997 годах виды деятельности, указанные в докладе, посвященном Программе, который он представил на пятидесятой сессии (A/50/726). Ассамблея выразила свою признательность Генеральному секретарю за его конструктивные усилия в области пропаганды Программы.

3. В пункте 16 резолюции 50/43 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить на ее пятьдесят второй сессии доклад об осуществлении Программы в 1996 и 1997 годах и, после консультаций с Консультативным комитетом по Программе, представить рекомендации относительно исполнения Программы в последующие годы.

4. Настоящий доклад касается осуществления Программы помощи в 1996-1997 годах в соответствии с руководящими принципами и рекомендациями, содержащимися в докладе Генерального секретаря, представленном пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи (A/50/726). В частности, в докладе содержится отчет о деятельности самой Организации Объединенных Наций и деятельности, в которой Организация принимала участие, а также информация о вкладе Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).

II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ В ТЕЧЕНИЕ ДВУХГОДИЧНОГО ПЕРИОДА 1996-1997 ГОДОВ

A. Деятельность Организации Объединенных Наций

1. Семинар по международному праву в Женеве

5. Проводимый в Женеве Семинар по международному праву предназначен для аспирантов, специализирующихся в области международного права, а также для молодых преподавателей или правительственные чиновников, которые по роду своей деятельности занимаются вопросами международного права. Критериями отбора кандидатов являются индивидуальная квалификация поступающих, включая публикации и знание английского и французского языков; ценность семинара для их будущей карьеры; и равное представительство мужчин и женщин. В основном Семинар предназначен для кандидатов из развивающихся государств.

6. Тридцать вторая сессия Семинара по международному праву состоялась во Дворце наций с 17 июня по 5 июля 1996 года в период проведения сорок восьмой сессии Комиссии международного права. В работе проводившегося в 1996 году Семинара участвовали 24 отобранных кандидата (12 мужчин и 12 женщин)³. Они представляли Аргентину, Буркина-Фасо, Гаити, Грузию, Данию, Иран (Исламская Республика), Испанию, Камерун, Канаду, Кубу, Латвию,

Лесото, Ливан, Малави, Мали, Непал, Перу, Тунис, Филиппины, Финляндию, Швецию, Шри-Ланку, Эквадор и Японию.

7. Тридцать третья сессия Семинара по международному праву состоялась во Дворце наций с 16 июня по 4 июля 1997 года в период проведения сорок девятой сессии Комиссии. В работе Семинара участвовали 22 отобранных кандидата (12 мужчин и 10 женщин)⁴. Они представляли Аргентину, Ботсвану, Гвинею, Германию, Гондурас, Грецию, Индонезию, Китай, Коста-Рику, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Малайзию, Мексику, Монголию, Пакистан, Парагвай, Туркменистан, Уганду, Финляндию, Францию, Чили и Эфиопию.

8. На протяжении трех недель каждой из сессий Семинара кандидаты участвовали в работе заседаний Комиссии международного права и присутствовали на лекциях членов Комиссии, должностных лиц Организации Объединенных Наций и международных организаций в Женеве, а также экспертов Международного комитета Красного Креста⁵.

9. Семинар финансируется за счет добровольных взносов государств-членов и посредством национальных стипендий, предоставляемых правительствами гражданам своих стран. В 1996 году стипендии участникам из развивающихся стран предоставили правительства Венгрии, Дании, Исландии, Кипра, Норвегии, Финляндии, Швейцарии и Японии, а в 1997 году – правительства Германии, Дании, Исландии, Кипра, Норвегии, Финляндии и Швейцарии. Благодаря предоставлению этих стипендий удалось обеспечить адекватное географическое представительство участников и пригласить достойных кандидатов, которые в противном случае не смогли бы принять участие в работе Семинара. В связи с сессией 1996 года полные стипендии (путевые расходы и суточные) получили 10 участников, а неполные (только суточные) – 6 участников. В связи с сессией 1997 года полные стипендии (путевые расходы и суточные) получили 18 участников, а неполные (только суточные) – 1 участник. Таким образом, из представлявших 142 страны 736 кандидатов, которые принимали участие в работе Семинара с момента его организации в 1965 году, стипендии получили 408 человек⁶.

10. На обеих сессиях Комиссия международного права подчеркнула важное значение Семинара, позволяющего молодым юристам, особенно юристам из развивающихся стран, ознакомиться с работой Комиссии и деятельностью многих международных организаций со штаб-квартирами в Женеве. Однако, ввиду того, что имевшиеся в наличии денежные средства исчерпаны, Комиссия рекомендовала Генеральной Ассамблее вновь обратиться к государствам с призывом внести добровольные взносы, необходимые для проведения Семинара в 1998 году при максимально широком составе участников⁷.

11. Комиссия с удовлетворением отметила, что в 1996 и 1997 годах работа Семинара была в полном объеме обеспечена синхронным переводом, и выразила надежду на то, что следующая сессия будет обеспечена такими же услугами, несмотря на существующие финансовые трудности⁸.

2. Программа стипендий в области международного права

12. Задача Программы стипендий в области международного права состоит в том, чтобы дать лицам из развивающихся стран, отвечающим предъявляемым требованиям, в частности занимающимся правовыми вопросами государственным должностным лицам среднего звена и молодым преподавателям международного права, возможность: а) углубить свои знания в области международного права, особенно в тех вопросах, которые представляют особый интерес для развивающихся стран; б) провести открытый и неформальный обмен мнениями по правовым проблемам, представляющим общий или особый интерес для соответствующих стран; и с) в зависимости от финансовых ресурсов, имеющихся в наличии для Программы стипендий в том или

иnom году, приобрести практический опыт в области правовой деятельности Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений.

13. При отборе кандидатов используются следующие критерии: квалификация отдельных кандидатов; потребности их соответствующих стран; возможности использования в рамках их обычной деятельности преимуществ, связанных с предоставлением стипендий; предоставление преимущественного права кандидатам из стран, гражданам которых в течение ряда последних лет стипендии не предоставлялись; предоставление преимущественного права кандидатам из наименее развитых среди развивающихся стран, а также из развивающихся стран, недавно получивших независимость; справедливая представленность мужчин и женщин⁹.

14. В рамках Программы стипендий предлагается три следующих учебных программы:

а) посещение в течение шести недель курса лекций в Гаагской академии международного права и специальных семинаров, организуемых Управлением по правовым вопросам и ЮНИТАР, как и в программе с) ниже, с последующей трехмесячной стажировкой в Управлении по правовым вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций или в юридических департаментах различных органов или специализированных учреждений Организации Объединенных Наций;

б) посещение в течение шести недель курса лекций в Гаагской академии международного права и специальных семинаров Управления по правовым вопросам/ ЮНИТАР, как и по программе с) ниже, и участие в Семинаре по международному праву в Женеве, организуемом Управлением по правовым вопросам во время ежегодной сессии Комиссии международного права;

с) посещение в течение шести недель ежегодного курса лекций по международному частному и публичному праву в Гаагской академии международного права и участие в специальных лекциях и семинарах, организуемых Управлением по правовым вопросам и ЮНИТАР во время лекций в Академии.

15. Однако по причине финансовых трудностей на протяжении нескольких последних лет участникам этой Программы стипендии предоставлялись по программе (с).

16. В пункте 2а своей резолюции 50/43 Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря предоставить ряд стипендий в 1996 и 1997 годах, которые будут определены с учетом общего объема ресурсов для Программы помощи и которые будут предоставлены по просьбе правительств развивающихся стран. С учетом этой резолюции в 1996 и 1997 годах было предоставлено 18 стипендий¹⁰.

17. В связи с Программой стипендий в 1996 году на дату окончания приема поступило 201 заявление из 83 стран.

18. Восемнадцать стипендиатов (девять женщин и девять мужчин), которые участвовали в мероприятиях Программы в 1996 году, представляли следующие страны: Армения, Бангладеш, Беларусь, Джибути, Доминиканская Республика, Иордания, Кипр, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Республика Молдова, Намибия, Панама, Перу, Сальвадор, Того и Эритрея. В мероприятиях также участвовали четыре наблюдателя из следующих стран: Бельгия, Испания, Коста-Рика и Япония.

19. В связи с Программой стипендий в 1997 году на дату окончания приема поступило 193 заявления из 83 стран.

20. В 1997 году в работе Семинара смогли принять участие лишь 16 из 18 отобранных кандидатов¹¹. Эти стипендиаты (восемь женщин и восемь мужчин) представляли следующие страны: Алжир, Вьетнам, Габон, Гамбия, Доминика, Камбоджа, Колумбия, Мавритания, Марокко, Сейшельские Острова, Узбекистан, Украина, Фиджи, Чад, Шри-Ланка и Эквадор. В работе Семинара также участвовали семь наблюдателей из следующих стран: Индия, Испания, Италия, Катар, Перу, Швеция и Япония.

21. В дополнение к читаемому в Академии курсу лекций по международному частному и публичному праву учебная программа в Гааге включает в себя интенсивную программу семинаров и практических занятий, специально организуемых Управлением по правовым вопросам и ЮНИТАР для стипендиатов.

22. В 1996 году курс международного публичного права Гаагской академии включал в себя следующее¹²: а) общий курс: международное право и суверенитет государств (Х.А. Карильо Сальседо, профессор, Севильский университет, Испания); б) пятидесятая годовщина Международного Суда (Его Превосходительство М. Беджауи, Председатель Международного Суда); с) принципы процедуры в международном разбирательстве (И. Лаутерпахт, бывший директор Научно-исследовательского центра по вопросам международного права, Кембриджский университет); д) островные государства (Л. Лючини, профессор, Парижский университет I, Франция); е) вклад международного торгового права в развитие международного права (Д.М. Макрей, профессор, Оттавский университет, Канада); ф) формирование норм обычного международного права (М. Мендельсон, профессор, университетский колледж); г) отношение Международного Суда к международному арбитражу (М.У. Рейсман, профессор, Йельский университет); и х) меры, принятые Советом Безопасности, согласно главе VII Устава Организации Объединенных Наций (М. Спинеди, профессор, Римский университет).

23. На специальных семинарах, организованных Управлением по правовым вопросам и ЮНИТАР, рассматривались следующие темы¹³: а) международная защита прав человека; б) международное гуманитарное право; с) беженское право; д) международное право и устойчивое развитие; е) международное экономическое право; ф) Всемирная торговая организация и многосторонняя торговая система; г) международное экологическое право; и х) морское право.

24. В 1997 году курс международного публичного права Гаагской академии включал в себя следующее¹⁴: а) общий курс: правовые основы международной системы: организация, законотворчество, обеспечение соблюдения законов (К. Земанек, профессор, Венский университет); б) многосторонние права и обязанности в международном праве (Дж. Крофорд, профессор, Кембриджский университет); с) обеспечение соблюдения положений международного права (Л. Дамрош, профессор, Колумбийский университет); д) пересмотр институтов Европейского союза (Его Превосходительство М. Орфджа, член Европейской комиссии); е) неправительственные организации и осуществление международного права (Его Превосходительство Р. Рандзева, судья Международного Суда); ф) роль Европейского союза в деле защиты прав человека (Дж. Ридо, профессор, Университет Софии Антиполиса); г) частные факторы и международное публичное право (Э. Роукоунас, профессор, Афинский университет); и х) принцип *Uti Possidetis* и его эффективность в отношении территориальных и пограничных споров (Л. Санчес Родригес, профессор, Независимый университет Мадрида).

25. В 1997 году на специальных семинарах, организованных Управлением по правовым вопросам и ЮНИТАР, рассматривались следующие вопросы¹⁵: а) международное право окружающей среды; б) морское право; с) проведение переговоров по международным правовым документам; д) ответственность государств; е) Всемирная торговая организация и многосторонняя торговая

система; f) избранные вопросы прав человека; g) международное гуманитарное право; h) международное уголовное право; и i) международное беженское право.

26. В ходе этих специальных семинаров использовалась методология, которая предусматривает уделение особого внимания практическим аспектам рассматриваемых тем, включая проведение тематических исследований и стимулирование активного участия стипендиатов.

27. В 1996 и 1997 годах в рамках Программы были организованы вводные семинары, посвященные работе Международного Суда, а также посещение с учебными целями Постоянной палаты третьего суда, Гаагской конференции по международному частному праву и Трибунала по урегулированию претензий между Ираном и Соединенными Штатами Америки, Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии за период с 1991 года, и палат парламента Нидерландов.

28. Ввиду отсутствия добровольных взносов и предложений выступить в качестве принимающей страны в 1996 и 1997 годах региональные курсы повышения квалификации не организовывались.

3. Деятельность Управления по правовым вопросам

a) Международное публичное право и прочая деятельность

29. Как и в прошлом, Управление по правовым вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, и в частности его Отдел кодификации, продолжали выполнять различные функции, связанные с целями Программы.

30. Управление в сотрудничестве с ЮНИТАР выработало ряд процедур, имеющих отношение к общей ориентации Программы стипендий в области международного права, таких, как отбор стипендиатов и назначение лекторов для участия в Программе. Отдел кодификации и ЮНИТАР действовали в тесной консультации в целях обеспечения реализации утвержденных Генеральной Ассамблеей руководящих принципов Программы стипендий.

31. Управление по правовым вопросам организовало прием и распределение стажеров для участия в мероприятиях, связанных с некоторыми из его проектов. Управление подбирает стажеров, определяет продолжительность и вид их подготовки и прикрепляет их к проектам, которые представляют для того или иного стажера особый интерес. Все свои финансовые расходы стажеры покрывают сами.

32. Сотрудники Управления по правовым вопросам в соответствии с процедурами, разработанными Управлением коммуникации и общественной информации, читали лекции в Центральных учреждениях по различным аспектам международного права и права международных организаций для различных категорий слушателей, включая сотрудников министерств иностранных дел, парламентариев, преподавателей и студентов университетов, а также представителей правительственные и неправительственные организаций.

33. Отдел кодификации оказывает помощь в распространении информации о деятельности Организации Объединенных Наций по кодификации и прогрессивному развитию международного права, а также по некоторым аспектам, касающимся его применения. Краткая информация о мероприятиях Шестого комитета и его вспомогательных органов на регулярной основе помещается на странице Организации Объединенных Наций в сети Интернет. С использованием системы был распространен также доклад Комиссии международного права о работе ее сорок восьмой сессии

(1996 год)¹⁶, и Отделом предпринимаются усилия по вводу в Интернет других юридических материалов из области международного публичного права, включая резюме последних решений Международного Суда и консультативных заключений по правовым вопросам, начиная с "Юридического ежегодника Организации Объединенных Наций" за 1993 год. В сотрудничестве с Библиотекой им. Дага Хаммаршельда Организации Объединенных Наций Отдел кодификации возьмет на себя подготовку выдержек из выбранных юридических материалов в качестве вклада в создание глобальной информационной сети по правовым вопросам (ГЛИН)¹⁷, автоматизированной базы данных, содержащей статуты и правила стран Северной и Южной Америки, Европы, Африки и Азии, которые будут предоставляться в распоряжение делегаций и сотрудников Секретариата через ГЛИН. Отдел по вопросам океана и морскому праву в настоящее время предоставляет информацию для своего подраздела на информационной странице, которая содержит информацию о правовых аспектах, связанных с морской средой, морскими ресурсами, деятельностью других организаций и органов по вопросам океана и морскому праву, соответствующих международных и региональных соглашениях, урегулировании споров и обширных перечнях документов и публикаций, предусматривающих более глубокое понимание правового режима, изложенного в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.
(См. также информацию, содержащуюся в разделе 5 ниже.)

б) Деятельность в области морского права и вопросов океана:
стипендия им. Гамильтона Ширли Амерасингхе

34. Отдел по вопросам океана и морскому праву способствует пропаганде и более широкому распространению международного права, а также приобретению дополнительных знаний о морском праве путем, в частности, ежегодного присуждения стипендии им. Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права¹⁸.

35. Эта стипендия предоставляет стипендиатам возможность повысить квалификацию в избранной ими профессии или специальности путем расширения своих знаний, повышения уровня понимания и более глубокой специализации применительно к научным аспектам морского права и его осуществлению. Кандидаты на получение стипендии должны иметь ученую степень в области права, океанологии, политологии, морского хозяйства, управления портами или смежных дисциплин. Они должны иметь опыт работы в соответствующих областях не менее пяти лет.

36. Стипендия присуждается заместителем Генерального секретаря по правовым вопросам – Юрисконсультом по рекомендации Консультативной коллегии, которая состоит из восьми видных деятелей в области международных отношений, морского права и в смежных областях¹⁹.

37. В программе участвуют следующие университеты и институты: Центр по морскому праву и политике, Виргинский университет, Соединенные Штаты; Юридический институт Галхаузи, Галифакс, Канада; юридический факультет, Оксфордский университет, Соединенное Королевство; Академический институт по изучению международных проблем, Женева; Институт морского права, Университет Саутгемптона, Соединенное Королевство; Центр по вопросам морской политики, Вудс-Холский океанографический институт, Массачусетс, Соединенные Штаты; Нидерландский институт морского права, Уtrechtский университет, Нидерланды; Научно-исследовательский центр международного права, Кембриджский университет, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии; Родосская академия морского права и политики, Родос, Греция; юридический факультет, Джорджийский университет, Соединенные Штаты; юридический факультет, Майамский университет, Соединенные Штаты; юридический факультет, Вашингтонский университет, Соединенные Штаты; и юридический факультет им. Уильяма С. Ричардсона, Гавайский университет, Соединенные Штаты.

38. Ежегодное предоставление, в рамках соответствующей программы, стипендией позволяет создать условия для того, чтобы отобранные стипендиаты могли продолжать свое образование в аспирантуре и заниматься научной работой в области морского права, его осуществления и смежных морских вопросов. Они могут заниматься этим в любом из участвующих университетов, которые предоставляют базу для продолжения отобранными кандидатами их академической научной работы и исследований на протяжении трех-шести месяцев без взимания платы за обучение, после чего следует составляющий до трех месяцев период прохождения стажировки в Отделе.

39. Сообщения о возможности получения стипендии публикуются во всем мире, и заявки поступают в ответ на приглашения, направляемые через отделения представителей-резидентов Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и через информационные центры Организации Объединенных Наций. Отбор кандидатов проходит в два этапа. На предварительном этапе индивидуальные заявки и кандидатуры, выставленные правительствами, правительственными учреждениями, институтами и другими органами, рассматриваются Отделом по вопросам океана и морского права в сотрудничестве с Отделом кодификации Управления по правовым вопросам. Для целей оценки Консультативной коллегией составляется краткий список кандидатов. За период с 1986 года было назначено 12 стипендий.

40. Соединенное Королевство в ответ на резолюцию 49/28 Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1994 года вновь выразило готовность выделить средства (15 000 фунтов стерлингов) на предоставление в рамках этой программы стипендии на 1996/97 учебный год. Делая такой дар, Соединенное Королевство высказалось специальную просьбу о том, чтобы соответствующий кандидат был выбран из числа представителей развивающихся стран и чтобы он осуществил программу перспективных исследований и разработок на аспирантском уровне в одном из университетов Соединенного Королевства, а после этого прошел стажировку в Отделе.

41. Благодаря предложению Соединенного Королевства появилась возможность выделить в 1995 году одну дотацию, которая будет предоставлена в 1996/97 году²⁰.

42. Консультативная коллегия приветствовала этот вклад. Выражая признательность правительству Соединенного Королевства, Коллегия вновь выразила надежду на то, что это станет традицией, свидетельствующей о неизменности поддержки со стороны Соединенного Королевства, и настоятельно призывала другие страны рассмотреть возможность последовать примеру Соединенного Королевства.

43. Дотация покрывает расходы на авиабилеты отобранных кандидатов из направляющей страны в местонахождение соответствующего учебного заведения, а затем в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и обратно на родину. Кроме того, стипендиату во время обучения в университете или в период стажировки в Отделе по вопросам океана и морскому праву Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке выплачиваются суточные из расчета установленных в Организации Объединенных Наций ставок для стипендиатов. Предпринимались попытки финансировать ежегодные стипендии за счет сумм, образующихся в результате начисления процентов на средства стипендиального фонда. Однако в течение прошедших нескольких лет объем пожертвований уменьшился и стало необходимым использовать капитальные средства в целях поддержки стипендиального фонда.

44. Получателями стипендий были представители следующих стран: Непал (1986 год), Объединенная Республика Танзания (1987 год), Чили (1988 год), Сент-Люсия (1989 год), Сан-Томе и Принсипи (1990 год), Хорватия (1991 год), Таиланд (1992 год), Кения (1993 год)²¹, Сейшельские Острова и Камерун (1994 год), Тонга (1995 год) и Индонезия (1996 год).

45. Консультативная коллегия, возглавляемая профессором Джоном Нортон Муром, отметила, что, как и в предыдущие годы, все кандидаты обладали очень высокими достоинствами, и рекомендовала продолжить усилия по изысканию дополнительных средств на предоставление стипендий за счет взносов благотворительных и других организаций и поощрению университетов к предоставлению стипендий всем финалистам в рамках программы. С учетом этих рекомендаций и с одобрения Коллегии отобранные кандидаты определяются в качестве "финалистов" при рассмотрении их кандидатур на предмет предоставления стипендии и им рекомендуется использовать эту информацию при обращении с заявками на предоставление стипендии непосредственно в университеты. В этой связи Родосская академия морского права и политики в Греции предложила 14 финалистам подать заявки на десятую стипендию, предоставляемую в рамках ее программы.

46. Коллегия настоятельно призывала также Юрисконсульта, являющегося заместителем Генерального секретаря, изучить возможность увеличения объема фонда, с тем чтобы за счет начисляемых процентов можно было предоставлять более чем одну стипендию в год.

47. В конце 1997 года Консультативная коллегия собирается на свое заседание для вынесения рекомендации относительно кандидатуры на получение двенадцатой стипендии. После этого заместитель Генерального секретаря по правовым вопросам – Юрисконсульт объявит о предоставлении стипендии.

c) Деятельность, касающаяся права международной торговли

48. Деятельность Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) и ее секретариата (Сектор права международной торговли Управления Организации Объединенных Наций по правовым вопросам) призвана в первую очередь ознакомить юристов, правительственных чиновников и ученых, особенно из развивающихся стран, с работой ЮНСИТРАЛ и разработанными благодаря этой работе юридическими документами. При этом секретариат исходил из принятого Комиссией на ее четырнадцатой сессии в 1981 году решения о том, что одной из основных целей деятельности по подготовке кадров и оказанию помощи должна быть пропаганда документов, подготовленных Комиссией²².

49. Во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи 50/47 от 11 декабря 1995 года и 51/161 от 16 декабря 1996 года Комиссия организовала проведение семинаров и симпозиумов во многих развивающихся странах²³. В вышеупомянутых резолюциях Ассамблея призывала правительства, соответствующие органы Организации Объединенных Наций, организации, учреждения и отдельных лиц для обеспечения всестороннего участия всех государств-членов в сессиях Комиссии и ее рабочих групп вносить добровольные взносы в Целевой фонд оказания помощи в покрытии путевых расходов развивающимся странам, являющимся членами Комиссии, по их просьбе и в консультации с Генеральным секретарем, и, при необходимости, на финансирование специальных проектов и иными способами оказывать секретариату Комиссии помочь в финансировании и организации семинаров и симпозиумов, в частности в развивающихся странах, а также в предоставлении стипендий кандидатам из развивающихся стран, с тем чтобы они имели возможность участвовать в таких семинарах и симпозиумах. Ассамблея призывала также Программу развития Организации Объединенных Наций и другие органы, ответственные за оказание помощи в целях развития, такие, как Международный банк реконструкции и развития и Европейский банк реконструкции и развития, а также правительства в рамках их программ оказания помощи на двусторонней основе поддерживать программу Комиссии в области подготовки кадров и технической помощи, сотрудничать с Комиссией и координировать свою деятельность с деятельностью Комиссии.

50. Секретариат продолжил осуществление программы стажировки и принял 11 стажеров в 1996 году и 8 стажеров в 1997 году.

4. Сотрудничество с другими организациями

51. Ряд международных организаций и учреждений²⁴ продолжали участвовать в качестве наблюдателей в различных заседаниях органов Организации Объединенных Наций, занимающихся прогрессивным развитием международного права и его кодификацией. 9 октября 1996 года в сотрудничестве с Секретариатом было проведено совместное заседание членов Афро-азиатского консультативно-правового комитета и советников по правовым вопросам постоянных представительств государств – членов Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, на котором обсуждался ряд тем, представляющих взаимный интерес.

5. Публикации

a) Сборники договоров Организации Объединенных Наций

52. Договорная секция последовательно осуществляет всеобъемлющую программу компьютеризации в целях содействия эффективному и своевременному распространению информации о договорах, содержащейся в сборниках договоров Организации Объединенных Наций, через глобальную электронную сеть²⁵. Кроме того, в целях сокращения периода времени, необходимого для обработки договоров, которые представляются в Секретариат для регистрации, а также ускорения процесса их опубликования, включая возможность публикации с использованием настольных издательских систем, ведется разработка новой базы данных/системы прохождения документации²⁶. Есть надежда, что осуществление этих мер позволит значительно сократить существующее отставание в публикации сборников договоров Организации Объединенных Наций и добиться значительной экономии ресурсов.

Treaty Series

53. В 1997 году было переведено на французский язык "Резюме практики Генерального секретаря в качестве депозитария многосторонних договоров" (ST/LEG/8); текст этого документа на французском языке будет вскоре опубликован.

b) "Юридический ежегодник Организации Объединенных Наций"

54. После перерыва, вызванного финансовым кризисом, была возобновлена публикация издания "Юридический ежегодник Организации Объединенных Наций". Издания за 1990 и 1986 годы были выпущены соответственно в 1993 и 1994 годах, а издание за 1991 год вышло в ноябре 1996 года. Издания за 1987, 1992 и 1993 годы находятся в печати (издание за 1993 год впервые содержит предметный указатель). Издание за 1994 год представлено к публикации. Предпринимаются усилия по обеспечению выпуска издания за 1988 год к концу 1997 года и изданий за 1995 и 1989 годы – в 1998 году. После этого будет продолжена работа над последующими изданиями. В 1997 году был также издан сводный предметный указатель отдельных консультативных заключений по правовым вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, опубликованных в юридических ежегодниках Организации Объединенных Наций (1962–1986 и 1990 годы). Кроме того, работа по составлению сводного предметного указателя по всей серии ежегодников почти завершена. Предпринимаются также усилия, направленные на то, чтобы распространить недавно представленные консультативные заключения по правовым вопросам через сеть Интернет.

c) Издание "United Nations Reports of International Arbitral Awards"

55. Отдел кодификации Управления по правовым вопросам подготовил тома 20 и 21 издания "United Nations Reports of International Arbitral Awards" ("Сборник Организации Объединенных Наций, содержащий международные арбитражные решения"). Том 20 этого издания, содержащий три арбитражных решения, был опубликован в 1996 году²⁷. Том 21, также содержащий три арбитражных решения, находится в печати и, как предполагается, будет опубликован в 1997 году. Том 22 готовится Отделом.

d) Прочие публикации

56. Пятое издание "Работа Комиссии международного права", подготовленное Отделом кодификации, было опубликовано в мае 1996 года. Материалы Конгресса Организации Объединенных Наций по международному публичному праву опубликованы под названием "Международное право как язык международных отношений" (1996 год). В соответствии с программой деятельности на третий период (1995-1996 годы) Десятилетия, одобренной Генеральной Ассамблей в ее резолюции 49/50, принятой в декабре 1994 года, Отдел обновил издание "Краткое изложение решений, консультативных заключений и постановлений Международного Суда (1949-1991 годы)", включив в него период 1992- 1996 годов. Секретариат обеспечил введение кратких изложений решений Суда в 1992- 1996 годах (на английском языке) в сеть Интернет. В качестве вклада в проведение Десятилетия члены Комиссии международного права опубликовали при содействии Отдела кодификации сборник очерков по международному публичному праву, озаглавленный "International Law on the Eve of the Twenty-first Century" ("Международное право в преддверии XXI века") (1997 год). Отдел по вопросам океана и морскому праву в 1996-1997 годах опубликовал издание "Law of the Sea Bulletin" ("Бюллетень по морскому праву") (NN 30-35), в котором содержится обновленная информация, касающаяся морского права и морских вопросов, включая национальное законодательство, двусторонние и многосторонние договоры и решения международных судов и арбитражей; издание "Law of the Sea Information Circular" ("Информационный бюллетень по морскому праву") (NN 2-5), которое содержит информацию о всех мерах, принятых государствами-участниками в порядке осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву; и ежегодный библиографический сборник по морскому праву²⁸. В этом контексте следует также упомянуть об издании "Хроника Организации Объединенных Наций", в котором нередко публикуется информация о текущей деятельности Организации Объединенных Наций в области права.

6. Распространение юридических изданий Организации Объединенных Наций

57. В соответствии с пунктом 116 доклада Генерального секретаря за 1995 год по вопросу о Программе помощи (A/50/726) и пунктом 1 резолюции 50/43 Генеральной Ассамблеи, санкционирующей ее осуществление, экземпляры юридических изданий Организации Объединенных Наций, выпущенные в 1996 году, были направлены в учреждения в развивающихся странах, получающие такие издания в соответствии с упомянутой Программой, а также в другие учреждения в ряде стран, в частности в развивающихся странах, согласно просьбам соответствующих государств-членов о предоставлении таких изданий. Международный Суд продолжал направлять экземпляры своих изданий учреждениям, получающим помошь в рамках Программы.

7. Стипендии, предоставляемые национальными учреждениями

58. Секретариат Организации Объединенных Наций распространяет информацию, касающуюся заявок на предоставление стипендий для изучения международного права в национальных учреждениях. В 1996 году Соединенное Королевство предложило предоставить при финансовой поддержке Фонда Наффилда стипендии для научных работ/подготовки по теме "Правовая реформа и инициатива в сфере профессионального юридического образования" в Институте перспективных юридических исследований, Лондонский университет.

В. Деятельность Учебного и научно-исследовательского института
Организации Объединенных Наций

59. Помимо сотрудничества с Управлением по правовым вопросам в организации Программы стипендий, которое указывается в разделе А.2 выше, ЮНИТАР провел ряд мероприятий, связанных с преподаванием, изучением, распространением и более широким признанием международного права.

Международный Суд – коллоквиум, посвященный пятидесятий годовщине Международного Суда

60. Международный Суд и ЮНИТАР совместно организовали коллоквиум, посвященный пятидесятий годовщине Суда, прошедший под названием "Повышение эффективности Суда" во Дворце мира в Гааге в апреле 1996 года. На коллоквиуме присутствовали видные специалисты Суда, советники по правовым вопросам из государств – членов Организации Объединенных Наций и судьи Суда. Материалы коллоквиума публикуются в 1997 году.

Программа стипендий ЮНИТАР/Международной академии мира в области
миротворчества и превентивной дипломатии

61. В рамках этой программы стипендий предоставляются возможности для повышения квалификации в вопросах анализа конфликтов, переговоров и посредничества для международных и национальных гражданских служащих, которые желают приобрести или улучшить свои знания в этих областях. Программа разработана с учетом последних достижений в этой области, и ее ведут квалифицированные и опытные преподаватели из числа теоретиков и практиков, включая нынешних и бывших сотрудников Секретариата Организации Объединенных Наций.

62. Программа организовывается на двухмесячный период, и в ней могут принять участие сотрудники категории специалистов среднего и старшего звена из основных департаментов и учреждений Организации Объединенных Наций, сотрудники региональных организаций, дипломатические сотрудники министерств иностранных дел и соответствующий персонал неправительственных гуманитарных организаций.

Практикум по процедурам урегулирования торговых споров в рамках
Всемирной торговой организации (ВТО)

63. Этот недельный практикум организовывается на ежегодной основе для сотрудников постоянных представительств, аккредитованных при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Практикум 1996 года был проведен в сентябре.

64. Цель практикума заключается в разъяснении процедур урегулирования споров ВТО, включая посредничество и арбитраж.

Подготовка кадров по правовым аспектам регулирования задолженности и финансов

65. Эта программа имеет целью изучение правовых аспектов регулирования задолженности и финансов в странах Африки к югу от Сахары, новых независимых республиках Центральной Азии и странах Северной и Южной Азии, а также в странах Ближнего Востока. В странах-участницах будет проведен ряд субрегиональных семинаров и последующих целевых углубленных практикумов (наряду с принятием мер по созданию институционального потенциала) для повышения осведомленности и/или подготовки старших должностных лиц и руководителей среднего звена, преподавателей права и юристов, специализирующихся на правовых аспектах регулирования задолженности. Программа подготовки также предусматривает создание в отдельных странах учреждений для постановки обучения на непрерывную основу как на национальном, так и на субрегиональном уровне.

Подготовка программы ЮНИТАР по вопросам заочного обучения в области международного экологического права

66. Последняя инициатива ЮНИТАР в отношении подготовки кадров и распространения международного права заключается в разработке совместно с Комиссией по экологическому праву Международного союза по охране природы и природных ресурсов (Всемирный союз охраны природы) программы обучения международному экологическому праву. Центральным компонентом этой программы будет заочное обучение, которое преследует цель обеспечить охват возможно большего числа людей как в правительственные, так и неправительственные организациях разных стран мира. Эта программа самостоятельного обучения, в которой применяется базовый подход, призвана дополнить усилия по подготовке кадров в этой области, которые предпринимают в настоящее время.

67. Заочное обучение будет подкрепляться последующими специализированными семинарами и практикумами на региональном или субрегиональном уровне, а также некоторыми мероприятиями по подготовке кадров в области экологического права на национальном уровне.

С. Деятельность Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

68. Совместно с Французским обществом международного права ЮНЕСКО подготовила документ о преподавании вопросов прав человека в высших учебных заведениях в франкоговорящих странах и научной работе по этим вопросам. В этом документе содержатся сведения о нынешних учебных программах и дисциплинах, которые читаются в высших учебных заведениях, а также о проводимых научных исследованиях и изучаемых темах. Он был подготовлен по итогам "Дня учебы", организованного Французским обществом международного права 20 января 1996 года в штаб-квартире ЮНЕСКО, во время которого ученые, преподаватели и исследователи из промышленно развитых и развивающихся стран обсудили состояние дел в области преподавательской и научно-исследовательской деятельности и рассмотрели пути совершенствования обучения по вопросам прав человека в высших учебных заведениях.

69. ЮНЕСКО продолжала осуществлять деятельность в области международного права в 1995 и 1996 годах и опубликовала следующие издания:

a) UNESCO "World Directory of Human Rights Research and Training Institutions". Третье издание (1995 года), подготовленное на основе информации, полученной ЮНЕСКО в ответ на пересмотренный вопросник, составлено с учетом недавних событий и

тенденций в области прав человека, включая средства правовой защиты. Этот справочник содержит страновой показатель, и в нем приводится, в частности, информация о тематике научных исследований, специалистах, занимающихся правами человека, а также сведения о международном сотрудничестве. Издание 1995 года включает 368 статей, посвященных 301 национальному учреждению и 67 региональным и международным учреждениям. Предполагается, что этот справочник будет полезен для налаживания сотрудничества между учреждениями и создания сетей научно-исследовательских и учебных учреждений, с тем чтобы как специалисты, так и неспециалисты могли вносить вклад в дело поощрения и защиты прав человека.

b) "The struggle against discrimination". Сборник международно-правовых документов, принятых системой Организации Объединенных Наций, 1996 год.

c) "Human rights: Major international instruments" (Status as at 31 May 1997). В этом издании содержится обзор документов, принятых Организацией Объединенных Наций, ее специализированными учреждениями и другими международными организациями.

d) "Chairs on Human Rights, democracy and peace were established in 1996-1997"²⁹:

1996 год

Австрия: кафедра ЮНЕСКО по проблемам мира, прав человека и демократии при Центре исследований по проблемам мира Европейского университета, сентябрь 1996 года.

Бразилия: кафедра ЮНЕСКО по проблемам просвещения в интересах международного мира, прав человека, демократии и терпимости при Университете Сан-Паулу, январь 1996 года.

Мадагаскар: кафедра ЮНЕСКО по проблемам международного мира, демократии и развития при Университете Фианаранца, июнь 1996 года.

Марокко: кафедра ЮНЕСКО по проблемам просвещения, преподавания и исследований в области прав человека при Университете им. Мухаммеда V в Рабате, март 1996 года.

Южная Африка: кафедра ЮНЕСКО по правам человека (им. Оливера Тамбо) при Университете в Форт-Харе, март 1996 года.

1997 год

Беларусь: кафедра ЮНЕСКО по проблемам культуры мира и демократии при Национальном институте высшего образования Республики Беларусь, Минск, май 1997 года.

Грузия: кафедра ЮНЕСКО по проблемам культуры мира и демократии при Государственном педагогическом университете, Тбилиси, февраль 1997 года.

Греция: кафедра ЮНЕСКО по проблемам просвещения по вопросам прав человека и международного мира при Университете им. Аристотеля в Салониках, апрель 1997 года.

Мексика: кафедра ЮНЕСКО по проблемам прав человека факультета политических и общественных наук при Национальном автономном университете в Мехико, февраль 1997 года.

Палестинский орган: кафедра ЮНЕСКО по проблемам прав человека, демократии и мира при Национальном университете Эн-Наджах, июнь 1997 года.

Российская Федерация: кафедра ЮНЕСКО по проблемам культуры мира и демократии в Москве, февраль 1997 года.

D. Прочие мероприятия в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права, о которых сообщили государства и международные организации в соответствии с резолюциями 50/44 и 51/157 Генеральной Ассамблеи

70. В докладах Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят первой и пятьдесят второй сессиях по пункту повестки дня, озаглавленному "Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций"³⁰, содержится аналитическая подборка информации, полученной от государств и международных организаций, относительно прочих мероприятий, проведенных в рамках осуществления главы IV программы деятельности на третий и последний периоды Десятилетия (1995-1996 годы и 1997-1999 годы).

71. Эти мероприятия сгруппированы в следующих восьми рубриках: поощрение Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права; поощрение преподавания международного права для учащихся и преподавателей в школах и высших учебных заведениях и поощрение международного сотрудничества в этих целях; организация международных и региональных семинаров и симпозиумов для экспертов по международному праву и участие в них; подготовка в области международного права для юристов и сотрудников правительственные органов, организуемая государствами и международными организациями; публикация материалов о практике государств и международных и региональных организаций в области международного права; публикация государствами и международными организациями международно-правовых документов и материалов исследований по правовым вопросам; более широкая публикация решений и консультативных заключений международных судов и трибуналов и их резюме; и публикация международными организациями договоров, заключенных под их эгидой, и публикация серии сборников договоров Организации Объединенных Наций ("United Nations Treaty Series") и Юридического ежегодника Организации Объединенных Наций.

72. Главы вышеупомянутых докладов, посвященные вопросам поощрения и распространения международного права, следует считать неотъемлемой частью настоящего доклада.

III. РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ ИСПОЛНЕНИЯ
ПРОГРАММЫ В ТЕЧЕНИЕ ДВУХГОДИЧНОГО ПЕРИОДА 1998-1999 ГОДОВ

A. Общие замечания

73. В пункте 16 своей резолюции 50/43 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят второй сессии доклад об осуществлении Программы в 1996-1997 годах и, после консультаций с Консультативным комитетом по программе, представить рекомендации относительно выполнения Программы в последующие годы. В следующих ниже пунктах приводятся руководящие принципы и рекомендации, которые Генеральная Ассамблея просила представить. При разработке этих руководящих принципов и рекомендаций принимался во

внимание тот факт, что в резолюции 50/43 Генеральной Ассамблеи не предусматриваются дополнительные ассигнования на осуществление Программы, а вместо этого установлено, что финансирование таких мероприятий будет осуществляться в пределах совокупного объема имеющихся ассигнований и добровольных взносов государств.

Таким образом, общая рекомендация состоит в том, чтобы Организация Объединенных Наций и другие учреждения продолжали нынешнюю деятельность в рамках Программы, а также развивали и расширяли такую деятельность при наличии дополнительных средств из упомянутых выше источников. Новые мероприятия должны проводиться только в том случае, если позволяет общий объем ассигнований или добровольных взносов государств.

В. Деятельность Организации Объединенных Наций

74. Семинар по международному праву в Женеве. Предполагается, что если государства будут по-прежнему вносить добровольные взносы в достаточном объеме, то в 1998 и 1999 годах будут проведены новые сессии Семинара одновременно с сессиями Комиссии международного права. Планирование сессий Семинара должно осуществляться таким образом, чтобы обеспечить Семинар надлежащим обслуживанием, включая, по мере необходимости, устный перевод.

75. Международное публичное право и прочая деятельность. Предполагается, что в течение двухгодичного периода 1998–1999 годов Управление по правовым вопросам и его Отдел кодификации будут продолжать выполнять различные функции, связанные с целями Программы, которые изложены в настоящем докладе, а именно: участие в осуществлении Программы стипендий в области международного права; подготовка стажеров; чтение лекций по международно-правовой тематике; секретариатское обслуживание Консультативного комитета и Шестого комитета по вопросу о Программе помощи Организации Объединенных Наций; и распространение информации относительно кодификации и прогрессивного развития международного права и Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций. При подготовке стажеров должным образом учитывается принцип географического распределения и вместе с тем в полной мере используются имеющиеся возможности независимо от гражданства кандидатов.

76. Деятельность по морскому праву и вопросам океанов: стипендия им. Гамильтона Ширли Амерасингхе. Управление по правовым вопросам будет и далее назначать по крайней мере одну стипендию в год в соответствии с правилами и руководящими принципами, указанными в пунктах 35 и 39 выше.

77. Деятельность, касающаяся права международной торговли. Меры по содействию подготовке кадров и оказанию помощи в области права международной торговли имеют особое значение для развивающихся стран. Генеральный секретарь через Сектор права международной торговли Управления по правовым вопросам примет в течение двухгодичного периода 1998–1999 годов необходимые меры для осуществления рекомендаций, направленных ему в этой связи ЮНСИТРАЛ и Генеральной Ассамблеей.

78. Публикации. Предполагается, что Секретариат Организации Объединенных Наций будет продолжать свои усилия с целью сократить отставание в выпуске "United Nations Treaty Series" и Юридического ежегодника Организации Объединенных Наций в соответствии с планом действий, упомянутым в пунктах 52 и 54 выше. Кроме того, Секретариату Организации Объединенных Наций следует продолжать усилия по обеспечению регулярного освещения вопросов правового характера с помощью информационной страницы Организации Объединенных Наций в Интернет и других электронных средств.

79. Распространение юридических изданий Организации Объединенных Наций. Копии юридических изданий Организации Объединенных Наций, выпущенных в 1998–1999 годах, будут предоставляться учреждениям развивающихся стран, которые получали такие публикации в рамках Программы, и другим учреждениям в развивающихся странах, в отношении которых соответствующие государства-члены сделали запросы на такие издания. Каждый новый запрос будет рассматриваться на индивидуальной основе и с учетом наличия соответствующей юридической публикации.

80. Предлагаемые стипендии и стажировки в национальных учреждениях. Получаемая от правительств информация относительно стипендий и стажировок, предлагаемых в национальных учреждениях, будет по просьбе этих правительств распространяться среди всех государств-членов.

81. Программа стипендий в области международного права. По причинам, изложенным в пунктах 12–15 выше, осуществление Программы стипендий в области международного права необходимо тщательно проанализировать, с тем чтобы сделать ее как можно более эффективной и действенной. Стипендии, число которых будет определяться с учетом указанного выше анализа, должны, как и прежде, выделяться каждый год в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Дополнительные стипендии могут также предоставляться за счет средств Целевого фонда Программы помохи в зависимости от объема получаемых каждый год добровольных взносов и с учетом необходимости принимать меры предосторожности на случай срывов в поступлении добровольных взносов.

82. Программа должна быть также открыта для ограниченного числа наблюдателей из стран, чьи правительства готовы покрывать расходы по участию своих наблюдателей.

83. Необходимо с особой осторожностью подходить к распределению средств из Целевого фонда для финансирования административных и других расходов по Программе стипендий. Как и в предыдущие годы, следует подчеркнуть, что необходимо следовать руководящим принципам, содержащимся в резолюциях Генеральной Ассамблеи, в частности желательности в максимально возможной степени использовать ресурсы и помещения, предоставляемые государствами-членами, международными организациями и другими; а также подчеркнуть необходимость при назначении преподавателей для семинаров Программы стипендий обеспечить представленность основных правовых систем и пропорциональное представительство различных географических регионов.

84. Как и в предыдущие годы, в ходе осуществления Программы стипендий необходимо максимально использовать имеющиеся людские и материальные ресурсы Организации в целях достижения наилучших возможных результатов в рамках политики максимальной экономии финансовых ресурсов. Необходимо прилагать все усилия к повышению и поддержанию профессионального уровня преподавателей и качество семинаров. Несколько это возможно, преподаватели для семинаров должны назначаться из числа сотрудников Организации, что позволит свести к минимуму расходы на консультантов и в полном объеме использовать знания и опыт сотрудников Организации в области международного права и смежных областях.

85. До сих пор занятия в рамках Программы стипендий велись на двух языках: английском и французском. Помимо административных трудностей, связанных с такой организацией занятий и обеспечением качества Программы, проведение двухязычных семинаров сопряжено с большими затратами. Генеральный секретарь рекомендует, чтобы начиная со следующего двухгодичного периода 1998–1999 годов занятия в рамках Программы стипендий велись попаременно на английском и французском языках. Эта рекомендация основывается на финансовых соображениях, а также на необходимости повышения качества программы. Двухязычные семинары – более дорогостоящие с организационной точки зрения, чем одноязычные. Проведение семинаров на

одном языке позволит добиться экономии в размере порядка 26 000 долл. США за двухгодичный период. С учетом финансовых трудностей, с которыми сталкивается Организация и которые, несомненно, негативно сказываются на программе, прогнозируемые сбережения позволят предоставить большее число стипендий достойным кандидатам из развивающихся стран.

86. Кроме того, одноязычные семинары откроют более широкие возможности для улучшения качества программы. В настоящее время из-за того, что семинары не могут проводиться без двуязычных преподавателей, приходится привлекать таких преподавателей, круг которых сравнительно невелик. Двуязычные преподаватели проводят восемь учебных занятий в неделю: два занятия в день попеременно на английском и французском языках с полуторачасовым перерывом между ними. Из-за столь большой нагрузки преподаватели все менее и менее охотно соглашаются вести занятия на двуязычной основе. Кроме того, одноязычные семинары позволят расширить круг преподавателей и изучаемых предметов.

87. Кроме того, в тех случаях, когда один и тот же предмет преподается двумя разными людьми (одним - на английском, другим - на французском языке), как это часто происходит в настоящее время, методика, содержание занятий и учебные материалы по одному и тому же предмету могут быть далеко не одинаковыми у двух языковых групп. Это неоднократно вызывало озабоченность как у слушателей, так и у самих преподавателей. Одноязычные семинары позволят решить эту проблему. Если подытожить вышеизложенное, то одноязычные курсы являются более эффективными в финансовом отношении и дают лучшие результаты.

88. По приглашению Управления по правовым вопросам ЮНИТАР должен и далее участвовать в осуществлении этих аспектов Программы стипендий на основе более полного учета своих организационных возможностей и в соответствии с указанными выше руководящими принципами.

89. Аудиовизуальная библиотека Организации Объединенных Наций по международному праву. Одним из основных и наиболее эффективных способов распространения и обеспечения более широкого признания международного права является его преподавание. Необходимо предпринять усилия в следующих областях: а) оказание государствам, в особенности развивающимся странам, и их университетам и высшим учебным заведениям помощи в деле включения курсов международного права в их учебные программы; и б) оказание государствам помощи в создании возможностей для преподавания международного права государственным чиновникам, сталкивающимся с вопросами международного права в своей повседневной работе. Одним из эффективных в финансовом отношении способов оказания такой помощи является подготовка и распространение аудио- и видеопленок. Генеральный секретарь предлагает создать аудиовизуальную библиотеку Организации Объединенных Наций по международному праву. Эта библиотека будет заниматься сбором и изготовлением пленок, являющихся полезным вспомогательным средством при изучении и преподавании международного права, которыми могли бы пользоваться государства и их учебные заведения. Подробное предложение по библиотеке содержится в приложении к настоящему докладу.

IV. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ УЧАСТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПРОГРАММЫ

A. Двухгодичный период 1996-1997 годов

90. Среди мероприятий, осуществленных в рамках Программы в 1996-1997 годах, с ассигнованиями по линии регулярного бюджета были связаны следующие статьи: предоставление

юридических изданий Организации Объединенных Наций учреждениям в развивающихся странах; и предоставление ряда стипендий в области международного права, определенных с учетом общего объема ресурсов для Программы (пункт 2а резолюции 50/43 Генеральной Ассамблеи).

91. Расходы по упаковке и доставке юридических изданий Организации Объединенных Наций учреждениям в развивающихся странах покрываются за счет средств, которые выделяются по соответствующим разделам бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов, относящимся к конференционному обслуживанию, Секция распространения документации, а также к администрации и управлению, Вспомогательное обслуживание, Центральные учреждения, и почтовым операциям.

92. Реальные расходы на выпуск изданий покрываются за счет соответствующих ассигнований на основные программы, которые предусматривают выпуск этих изданий.

93. Что касается расходов на предоставление Организацией Объединенных Наций ряда стипендий, определенных с учетом общего объема ресурсов для Программы, то из источников регулярного бюджета по разделу 6 (Юридическая деятельность, подпрограмма 3, Прогрессивное развитие и кодификация международного права) бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов было выделено в общей сложности 358 200 долл. США³¹. В соответствии с резолюциями 50/214 и 50/215 А Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1995 года бюджет Управления по правовым вопросам был сокращен на 15 процентов. В целях сохранения обычного числа стипендиатов для Программы стипендий в области международного права из Целевого фонда для этой программы было заимствовано 7900 долл. США.

94. В соответствии с пунктом 14 резолюции 50/43 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея просила государства-члены, заинтересованные организации и частных лиц делать добровольные взносы для финансирования Программы, Генеральный секретарь 8 января 1996 года и повторно 12 февраля 1997 года разослал государствам-членам записку, в которой он обратил их внимание на пункты 2а и 13-15 резолюции 50/43, пункт 9 резолюции 47/32 и пункты 15 и 16 резолюции 46/50.

95. В этой связи после выпуска доклада Генерального секретаря за 1995 год (A/50/726) на счет Программы стипендий в области международного права поступил взнос Греции в размере 3200 долл. США и взнос Кипра в размере 1080 долл. США.

96. Что касается Семинара по международному праву в Женеве, то в 1996 году взносы на его финансирование внесли правительства следующих стран: Венгрия - 3389,83 долл. США, Дания - 12 527,21 долл. США, Исландия - 1000 долл. США, Кипр - 1080 долл. США, Норвегия - 5000 долл. США, Финляндия - 5441,77 долл. США, Швейцария - 8474,58 долл. США и Япония - 20 000 долл. США. В 1997 году поступили взносы от следующих стран: Германии - 11 065,82 долл. США, Дании - 10 902,58 долл. США, Исландии - 1000 долл. США, Норвегии - 5000 долл. США, Финляндии - 5048,81 долл. США и Швейцарии - 10 344 долл. США.

97. На счет Фонда стипендии им. Гамильтона Ширли Амерасингхе по морскому праву в 1996 году поступили взносы от правительств следующих стран: Кипра - 1080 долл. США, Соединенного Королевства - 25 000 долл. США и Шри-Ланки - 1000 долл. США. В 1997 году взносы сделали следующие страны: Кипр - 990 долл. США и Шри-Ланка - 1000 долл. США.

98. На финансирование симпозиумов ЮНСИТРАЛ в 1996 году свои взносы внесли правительства следующих стран: Филиппин - 500 долл. США, Франции - 26 574,59 долл. США и

Швейцарии - 39 709,30 долл. США. В 1997 году правительство Швейцарии сделало взнос в размере 34 060,04 долл. США.

99. В 1996-1997 годах на цели проведения региональных курсов повышения квалификации взносов не поступало.

В. Двухгодичный период 1998-1999 годов

100. Если приведенные в пункте 79 выше рекомендации относительно распространения юридических изданий будут приняты, то расходы по упаковке и доставке юридических изданий Организации Объединенных Наций, выпущенных в 1998 и 1999 годах, будут, как и в прошлые годы, покрываться за счет сметы по разделам предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов, относящимся к разделу 27D, Вспомогательное обслуживание, Секция распространения документации, и почтовым операциям (см. A/52/303, глава II и приложение I).

101. Что касается расходов на предоставление стипендий в рамках Программы стипендий в области международного права на этот двухгодичный период и, возможно, путевых расходов для участников региональных курсов повышения квалификации в 1998 и 1999 годах, то в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1998- 1999 годов³² предусмотрены ассигнования в 334 900 долл. США по разделу 6 (Юридическая деятельность, Прогрессивное развитие и кодификация международного права) в том случае, если Генеральная Ассамблея одобрит руководящие принципы и рекомендации по этим программам.

102. Если Генеральная Ассамблея примет соответствующее решение, то Генеральный секретарь вновь обратится с просьбой о внесении добровольных взносов в бюджет Программы. Предлагается, как и в предыдущие годы, использовать средства, полученные от этих взносов, с учетом соображений практического характера, главным образом для увеличения числа субсидий на стипендии кандидатам из развивающихся стран в дополнение к тому минимальному числу, которое будет утверждено Генеральной Ассамблей в рамках ассигнований из регулярного бюджета.

v. ЗАСЕДАНИЯ КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ ПОМОЩИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ, ИЗУЧЕНИЯ, РАСПРОСТРАНЕНИЯ И БОЛЕЕ ШИРОКОГО ПРИЗНАНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

А. Членский состав Консультативного комитета

103. В соответствии с пунктом 17 резолюции 50/43 Генеральной Ассамблеи членский состав Консультативного комитета на период с 1 января 1996 года по 31 декабря 1999 года является следующим: Гана, Германия, Иран (Исламская Республика), Италия, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Ливан, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Португалия, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Судан, Танзания (Объединенная Республика), Тринидад и Тобаго, Украина, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эфиопия и Ямайка.

В. Рассмотрение доклада Консультативным комитетом на его тридцать первой и тридцать второй сессиях

104. В пункте 16 своей резолюции 50/43 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад об осуществлении Программы в 1996 и 1997 годах.

105. В рамках подготовки доклада, испрашиваемого в указанной резолюции, Генеральный секретарь подготовил промежуточный доклад о мероприятиях, проведенных в 1996 году различными органами, участвовавшими в осуществлении Программы, и проект доклада о мероприятиях, проведенных в 1997 году.

106. На тридцать первой сессии Консультативного комитета 11 декабря 1996 года присутствовали представители следующих стран - членов Комитета: Ганы, Германии, Ирана (Исламской Республики), Италии, Канады, Кении, Кипра, Колумбии, Ливана, Малайзии, Мексики, Пакистана, Португалии, Российской Федерации, Соединенных Штатов, Судана, Тринидада и Тобаго, Украины, Уругвая, Чешской Республики, Эфиопии и Ямайки. Представитель Соединенного Королевства получил от Комитета разрешение присутствовать в качестве наблюдателя. Кроме того, на сессии присутствовали представители ЮНЕСКО и Отдела по вопросам океана и морскому праву. На тридцать второй сессии Консультативного комитета, состоявшейся 16 октября 1997 года, присутствовали представители следующих стран - членов Комитета: Ганы, Ирана (Исламской Республики), Италии, Канады, Кении, Кипра, Колумбии, Ливана, Малайзии, Мексики, Объединенной Республики Танзания, Пакистана, Португалии, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Тринидада и Тобаго, Украины, Уругвая, Франции, Чешской Республики, Эфиопии и Ямайки. Кроме того, на сессии присутствовали представители ЮНЕСКО и Отдела по вопросам океана и морскому праву.

107. Обязанности Председателя на тридцать первой и тридцать второй сессиях Консультативного комитета выполнял г-н Морган Адоквей Браун (Гана).

108. В отсутствие Юрисконсульта Организации Объединенных Наций Генерального секретаря представлял Директор Отдела кодификации Управления по правовым вопросам г-н Рой С. Ли. Обязанности секретаря выполняла старший сотрудник по правовым вопросам Отдела кодификации Управления по правовым вопросам г-жа Мануш Х. Арсанджани.

109. Консультативный комитет рассмотрел промежуточный доклад Генерального секретаря за 1996 год на своей тридцать первой сессии.

110. Что касается Семинара по международному праву в Женеве, то были заданы вопросы относительно процесса отбора слушателей этого семинара и их гражданства. Была подчеркнута необходимость обслуживания Семинара устными переводчиками, но одновременно была выражена обеспокоенность по поводу любых дополнительных расходов, которые может понести Семинар.

111. Что касается раздела доклада, посвященного деятельности Управления по правовым вопросам, то был проявлен интерес к мероприятиям, связанным с сетью Интернет. Было высказано мнение, что распространение информации через Интернет является экономичным путем для предоставления большему числу государств доступа к целому ряду юридических материалов. Было предложено повысить информационную насыщенность электронной страницы Организации Объединенных Наций, а также предоставить сведения об электронном архиве материалов по морскому праву и более подробные данные о проекте ГЛИН, что и было сделано.

112. Что касается стипендии им. Гамильтона Ширли Амерасинге, то было предложено изучить другие каналы для распространения информации об этой стипендии, помимо местных отделений ПРООН и информационных центров Организации Объединенных Наций, - например, министерства

иностранных дел. Были заданы вопросы о процессе отбора слушателей на семинары ЮНСИТРАЛ и миссиях для проведения инструктажей, ответы на которые приводятся в соответствующем разделе настоящего доклада.

113. Был задан ряд вопросов относительно Программы стипендий в области международного права, в том числе вопросы о критериях отбора кандидатов. Поскольку одним из критерииев является равная представленность мужчин и женщин, было предложено привести соответствующие данные в докладе. В ответ на вопрос о том, как отбираются наблюдатели, было указано, что они должны удовлетворять тем же требованиям, что и другие участники, и оплачивать свои собственные расходы. В ответ на вопросы о том, почему применяется только план (с) Программы было объяснено, что планы (а) и (б) сопряжены с большими затратами. Было предложено сделать вопросы об интеллектуальной собственности и миростроительстве темами будущих семинаров.

114. Была поддержана идея создания аудиовизуальной библиотеки. Был высказан ряд соображений, которые были включены в текст предложения, содержащегося в приложении.

115. Консультативный комитет пораздельно рассмотрел проект доклада Генерального секретаря за 1997 год, краткая информация о ходе обсуждения приводится ниже. Комитет положительно оценил стиль и форму представления доклада, позволившие сократить его объем и исключить материалы, которые воспроизводятся в других документах.

116. Что касается различных стипендий, предусматриваемых Программой, то некоторые члены Комитета выразили мнение, что в докладе следовало бы более четко определить критерии отбора стипендиатов, а также состав отборочных комитетов. В доклад были внесены соответствующие поправки. Была высказана озабоченность в связи с отсутствием кандидатов от некоторых стран или весьма малым числом кандидатов от некоторых регионов и, следовательно, рекомендовано уделять первоочередное внимание этим кандидатам. Секретарь Комитета пояснила, что факт непредставленности той или иной страны в программе стипендий должным образом учитывается отборочным комитетом. Она далее заявила, что факты, связанные с непредставленностью, могут быть результатом того, что из менее представленных регионов было мало кандидатов, отвечающих квалификационным требованиям на получение стипендий.

117. Было высказано также пожелание, чтобы курсы и семинары, связанные с этими программами стипендий, велись не только на французском и английском, но и на других языках, с тем чтобы обеспечить более широкое участие в этих программах.

118. Было отмечено, что в 1996 и 1997 годах из-за отсутствия финансовых средств не проводились региональные курсы по переподготовке, и было высказано сомнение в целесообразности организации таких курсов. Секретарь Комитета пояснила, что эти курсы, как правило весьма короткие по своей продолжительности, задумывались как мероприятия по ознакомлению с текущей информацией по конкретной теме или темам и не пользовались, учитывая дефицит в настоящее время финансовых средств, приоритетным вниманием.

119. Много времени в ходе обсуждения было посвящено вопросу о финансировании различных программ. Отмечалось, что в рамках Программы стипендий в области международного права, из-за финансовых трудностей, для обучения слушателей использовалась только схема (с) и что следует найти пути использования и других схем, которые предусматривают более глубокое изучение предмета, но связаны с более высокими расходами. Задавались вопросы о том, можно ли рассмотреть возможность использования других источников финансирования этих программ стипендий и региональных курсов переподготовки, например средств частных учреждений и даже

отдельных лиц. Директор заявил, что эта идея обсуждалась с ЮНИТАР и что решение вопроса об утверждении альтернативных систем финансирования является прерогативой членов Комитета. Было высказано замечание относительно того, чтобы использование любых средств из частных источников было свободно от вмешательства в осуществление программ.

120. Что касается программы стажировки Управления по правовым вопросам, то, несмотря на то, что отмечалось, что стажеры оплачивают все свои расходы, связанные с работой в Управлении по правовым вопросам, был задан вопрос о возможности спонсорства того или иного рода стажеров из развивающихся стран. Секретарь Комитета отметила, что Управление людских ресурсов и различные основные департаменты Организации Объединенных Наций учитывают, по мере возможности, принцип географического распределения при отборе стажеров. Директор добавил, что прилагаются усилия по привлечению слушателей из основных юридических школ Нью-Йорка, где обучаются студенты из всех стран мира, с тем чтобы попытаться сделать еще более разнородным состав стажеров Организации.

121. Информация, содержащаяся в проекте доклада в разделе об электронной передаче юридических публикаций Организации Объединенных Наций через Интернет, была положительно воспринята и получила поддержку членов. Директор Отдела кодификации отметил, что Отдел стремится загрузить в Интернет больше данных по правовым вопросам.

122. Программа ЮНИТАР по вопросам заочного обучения в области международного экологического права была положительно воспринята, и было сделано предложение обеспечить контроль за осуществлением этой программы и произвести оценку ее эффективности. Секретарь Комитета отметила, что просьба о расширении состава практикума по торговым спорам будет передана ЮНИТАР.

123. Был также проявлен интерес к кафедрам ЮНЕСКО по правам человека, демократии и миру. Представитель ЮНЕСКО пояснил, что эти кафедры были созданы на основании решения, принятого в 1991 году, и в настоящее время действуют 25 таких кафедр. Она далее пояснила, что, хотя ЮНЕСКО стремится к региональному балансу кафедр, она действует по просьбам, которымдается оценка, включая возможности совместного финансирования создания кафедры в том или ином конкретном университете, поскольку ЮНЕСКО предоставляет только первоначальный капитал.

124. Что касается раздела III проекта доклада о руководящих принципах и рекомендациях, касающихся выполнения Программы в двухгодичном периоде 1998-1999 годов, то было заявлено о поддержке предложения о переводе семинаров в рамках Программы стипендий в области международного права с двуязычной на одноязычную в целях сокращения расходов. Отмечалось, однако, что такие меры уменьшают возможности межкультурного обмена между двумя языковыми группами. Консультативный комитет принял руководящие принципы и рекомендации относительно дальнейшего осуществления программы, содержащейся в разделе III.

125. Предложение о создании аудиовизуальной библиотеке Организации Объединенных Наций было одобрено членами Комитета. В ответ на несколько вопросов Секретарь Комитета отметила, что планирование создания библиотеки только началось, что список тем аудиовизуальных материалов библиотеки в докладе является только рабочим списком и предназначен для сбора аудиовизуальных материалов на как можно большем числе официальных языков Организации Объединенных Наций. Было предложено разработать руководящие принципы использования библиотеки и представить их членам Комитета в следующем году.

126. В отношении раздела IV об административных и финансовых последствиях участия Организации Объединенных Наций в Программе члены Комитета выразили решительный протест против сокращения бюджета Программы на двухгодичный период 1998-1999 годов (с 358 200 долл. США до 334 900 долл. США), объем финансирования которой и до сокращения был минимальным. Было высказано мнение, кроме того, что оснований для такого сокращения нет. Было предложено рассмотреть вопрос о бюджете Программы в Пятом и Шестом комитетах и изучить другие возможности увеличения добровольных взносов. В то же время была выражена признательность тем правительствам, которые внесли добровольные взносы в бюджет Программы.

Примечания

¹ Осуществление Программы продолжалось на основании соответствующих резолюций, которые до 1971 года принимались ежегодно, а впоследствии - раз в два года: резолюции 2204 (XXI) от 16 декабря 1966 года, 2313 (XXII) от 14 декабря 1967 года, 2464 (XXIII) от 29 декабря 1968 года, 2550 (XXIV) от 12 декабря 1969 года, 2698 (XXV) от 11 декабря 1970 года, 2838 (XXVI) от 18 декабря 1971 года, 3106 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года, 3502 (XXX) от 15 декабря 1975 года, 32/146 от 16 декабря 1977 года, 34/144 от 17 декабря 1979 года, 36/108 от 10 декабря 1981 года, 38/129 от 19 декабря 1983 года, 40/66 от 11 декабря 1985 года, 42/148 от 7 декабря 1987 года, 44/28 от 4 декабря 1989 года, 46/50 от 9 декабря 1991 года, 48/29 от 9 декабря 1993 года и 50/43 от 11 декабря 1995 года. Информация о деятельности, осуществленной в рамках Программы в предыдущие годы, содержится в следующих докладах Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи: Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, приложения, пункт 86 повестки дня, документ A/6492 и Add.1; там же, двадцать вторая сессия, приложения, пункт 90 повестки дня, документ A/6816; там же, двадцать третья сессия, приложения, пункт 89 повестки дня, документ A/7305; там же, двадцать четвертая сессия, приложения, пункт 91 повестки дня, документ A/7740; там же, двадцать пятая сессия, приложения, пункт 90 повестки дня, документ A/8130; там же, двадцать шестая сессия, приложения, пункт 91 повестки дня, документ A/8505 и Corr.1 и 2; там же, двадцать восьмая сессия, приложения, пункт 98 повестки дня, документ A/9242 и Corr.1; там же, тридцатая сессия, приложения, пункт 117 повестки дня, документ A/10332; там же, тридцать вторая сессия, приложения, пункт 114 повестки дня, документ A/32/326; там же, тридцать четвертая сессия, приложения, пункт 111 повестки дня, документ A/34/693; там же, тридцать шестая сессия, приложения, пункт 113 повестки дня, документ A/36/633; там же, тридцать восьмая сессия, приложения, пункт 122 повестки дня, документ A/38/546; там же, сороковая сессия, приложения, пункт 128 повестки дня, документ A/40/893; там же, сорок вторая сессия, приложения, пункт 127 повестки дня, документ A/42/718; там же, сорок четвертая сессия, приложения, пункт 138 повестки дня, документ A/44/712; там же, сорок шестая сессия, приложения, пункт 124 повестки дня, документ A/46/610; A/48/580; и A/50/726.

² См. резолюцию 44/23 Генеральной Ассамблеи, преамбула и пункты 1 и 2d. Программы деятельности, осуществление которых было начато в ходе первого (1990- 1992 годы), второго (1993-1994 годы) и третьего (1995-1996 годы) периодов Десятилетия, содержатся соответственно в приложениях к резолюциям Генеральной Ассамблеи 45/40 от 28 ноября 1990 года, 47/32 от 25 ноября 1992 года и 49/50 от 9 декабря 1994 года.

В подготовке ежегодных докладов Генерального секретаря по этой теме принимал участие Отдел кодификации, обслуживающий Рабочую группу Шестого комитета по Десятилетию.

³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 10 (A/51/10), пункт 260.

Каждый год директор семинара назначает членов Отборочного комитета, т.е. четырех членов, представляющих четыре различных региона, из числа юристов, работающих в различных департаментах Женевского отделения Организации Объединенных Наций. Почетную должность председателя обычно занимает независимый представитель академических кругов, как правило, профессор международного права Женевской академии международных отношений.

Обязанности секретаря Отборочного комитета исполняет директор семинара.

⁴ Там же, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 10 (A/52/10), пункт 248.

⁵ Там же, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 10 (A/51/10), пункты 262-264; и там же, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 10 (A/52/10), пункты 250-251.

⁶ Там же, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 10 (A/52/10), пункт 256.

⁷ Там же, пункт 257.

⁸ Там же, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 10 (A/51/10), пункт 270; и там же, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 10 (A/52/10), пункт 258.

⁹ Отборочный комитет состоит из старших должностных лиц Управления по правовым вопросам и ЮНИТАР и возглавляется Юрисконсультом Организации Объединенных Наций.

¹⁰ Вплоть до 1992 года оперативные расходы Программы совместно покрывались Управлением по правовым вопросам и ЮНИТАР. Сами стипендии (путевые расходы и суточные) финансировались частично за счет бюджетных ассигнований для Программы помощи и частично за счет средств Целевого фонда добровольных взносов, предназначенных для Программы, а расходы, связанные с сотрудниками по организационным вопросам и лекторами, покрывались ЮНИТАР. Однако в 1993 году Генеральная Ассамблея в пункте 5 своей резолюции 47/227 от 8 апреля 1993 года постановила, что расходы, связанные с программами подготовки кадров, которые осуществляются по конкретному запросу государств – членов Организации Объединенных Наций и членов других органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, должны покрываться за счет запрашивающих сторон. В соответствии с этим пунктом все аспекты Программы стипендий в области международного права, включая расходы, связанные с сотрудниками по организационным вопросам и лекторами, должны были финансироваться Управлением по правовым вопросам. В результате этого большая часть бюджетных ассигнований для Программы помощи ушла на покрытие расходов по Программе стипендий.

¹¹ Один кандидат не смог прибыть в связи с госпитализацией, а другой не смог получить визу для въезда в Нидерланды. Найти замену этим кандидатам в столь короткий срок оказалось невозможным.

¹² В рамках Программы по международному частному праву предлагались следующие курсы:

а) общий курс: сравнительный критический анализ современных подходов и практики (А.Т. фон Мерен, профессор Гарвардского университета);

б) факультативный выбор права: процедурный статус норм о выборе права (Т.М. де Бур, профессор Амстердамского университета);

- c) Североамериканское соглашение о свободной торговле (А.Л.С. де Местраль, профессор Университета Мак-Гилла);
- d) право, применимое к независимым банковским гарантиям (О. Элван, профессор Гейдельбергского университета);
- e) арбитры и международные конвенции (П. Фушар, профессор Парижского университета II);
- f) движимая собственность в международном частном праве (К. Крейцер, профессор Вюрцбургского университета);
- g) общее наследие? Анализ международной частно-правовой традиции стран Содружества (Д. Макклейн, профессор Шеффилдского университета);
- h) гражданство Европейского союза, национальная принадлежность и статус иностранцев (Э. Перес Вера, профессор Национального заочного университета, Испания).

¹³ В 1996 году специальные семинары в Гааге проводили следующие лица: г-жа Лоранс Буассон де Шазурн, Юридический департамент, Всемирный банк, Вашингтон, США; г-жа Вероник Брион, сотрудник по внешним сношениям, Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года; г-н Филипп Куврер, Секретарь Международного Суда, Гаага; г-жа Йоланде Диалло, руководитель Отдела информации, публикаций и внешних сношений, Центр по правам человека, Женева; г-н Стефан Думбе-Бий, профессор права, Лиможский университет, Франция; г-н Дюи, Гаагская конференция по международному частному праву; г-н Джеки Гертлер, старший советник, Отдел по правовым вопросам, Всемирная торговая организация, Женева; г-н Ханс Ёнкман, Генеральный секретарь Постоянной палаты третейского суда, Гаага; Его Превосходительство г-н Абдул Г. Корома, судья Международного Суда; г-жа Вероник Леблан, сотрудник по вопросам подготовки в области беженского права, Региональное отделение для стран Бенилюкса и европейских учреждений, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Брюссель; г-н Нассер Али Мансурян, советник по правовым вопросам, Трибунал для урегулирования взаимных претензий Ирана и Соединенных Штатов Америки, Гаага; г-жа Габриэль Марсо, сотрудник по правовым вопросам, Отдел по правовым вопросам, Всемирная торговая организация, Женева; г-н Теодор Мерон, профессор кафедры права им. Чарльза Л. Денисона, юридический факультет Нью-Йоркского университета, Нью-Йорк; г-н Аллахъяр Мури, сотрудник по правовым вопросам, Трибунал для урегулирования взаимных претензий Ирана и Соединенных Штатов Америки, Гаага; г-н Пелише, юрист, Гаагская конференция по международному частному праву; г-н Тони Пфаннер, директор Юридического отдела, Международный комитет Красного Креста, Женева; г-н Нико Шрайвер, старший преподаватель международного права, Институт социальных исследований, Гаага; г-жа Бетт Шифман, первый секретарь Постоянной палаты третейского суда, Гаага; г-н Туллио Тревес, профессор международного права, Институт международного права, Миланский университет, Италия; г-н Артур Виттевен, Секретарь Международного Суда, Гаага; и г-н Абдулкуави А. Юсуф, директор Юридической службы, советник по правовым вопросам, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Вена.

¹⁴ В рамках Программы по международному частному праву предлагались следующие курсы:

- а) общий курс: стабильность и изменения в методе коллизионного права в конце XX века (Г. Фуайе, профессор Парижского университета II);
- б) коллизионное право в отношении ограничений на конкуренцию (Ж. Басду, профессор Свободного университета, Берлин);
- с) регламентирующая федерация: Европейский союз и Соединенные Штаты (Г. Берманн, профессор Колумбийского университета);
- д) правовые аспекты международных денежных обязательств (М. Джованоли, профессор Лозаннского университета);
- е) обязательные нормы и международные контракты (Т.К. Хартли, профессор Лондонской школы экономики и политологии);
- ф) современные тенденции в процедурах правоприменения: сравнительные аспекты недавних кодификаций и прецедентного права (К.Д. Керамеус, профессор Афинского университета);
- г) права ребенка согласно Международной конвенции и решения, принятые в арабских мусульманских странах (А. Мулаф Рехид, профессор Рабатского университета);
- и) процедурные вопросы в судах Европейского союза (Р. Плендер, профессор Лондонского университета).

¹⁵ В 1997 году специальные семинары в Гааге проводили следующие лица: г-н Рафаа Бен Ашур, Генеральный секретарь Международной академии конституционного права, профессор факультета юридических, социальных и политических наук Тунисского университета; г-жа Лоранс Буассон де Шазурн, Юридический департамент, Всемирный банк, Вашингтон; г-жа Валери Брион, Международный трибунал по бывшей Югославии, Гаага; г-н Филипп Куврер, Международный Суд, Гаага; г-н Эммануэль Деко, профессор публичного права, директор Национального центра права Парижского университета X-Нантер; г-н П.Ё.Х. Йонкман, Генеральный секретарь Постоянного третейского суда, Гаага; г-жа Катрин Кессенджян, профессор, Гаагская конференция по международному частному праву, Гаага; г-жа Вероник Латин Леблан, УВКБ, Региональное отделение для Северной и Южной Америки, Буэнос-Айрес; г-н Рой С. Ли, директор Отдела кодификации Управления Организации Объединенных Наций по правовым вопросам, Нью-Йорк, секретарь Комиссии международного права; г-н Нассер Али Мансурян, советник по правовым вопросам, Трибунал по взаимным претензиям Ирана и Соединенных Штатов Америки, Гаага; г-жа Габриэль Марсо, Отдел по правовым вопросам, Всемирная торговая организация, Женева; г-н Аллахъяр Мури, Трибунал по взаимным претензиям Ирана и Соединенных Штатов Америки, Гаага; г-н Тони Пфаннер, директор Юридического отдела Международного комитета Красного Креста, Женева; г-н Нико Шрийвер, старший преподаватель международного права, Институт социальных исследований, Гаага; г-жа Марина Спинеди, профессор права Флорентийского университета; г-н Гай Стессенс, преподаватель Антверпенского университета; г-н Сомпонг Сучариткул, помощник декана, почетный профессор международного права и сравнительного правоведения, Университет "Золотые Ворота", Сан-Франциско; г-н Аттила Танци, адъюнкт-профессор дипломатического и консульского права, Флорентийский университет, Италия, внешний консультант министерства иностранных дел Италии; г-жа Кристина Ван Ден Вингерт, профессор права Антверпенского университета; г-н Й.Х.А. Ван Loon, Генеральный секретарь Гаагской конференции по международному частному праву, Гаага;

г-н Зигфрид Виснер, профессор права Университета Св. Фомы, Майами; и г-н Артур Виттевен, Международный Суд, Гаага.

¹⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 10 (A/51/10).

¹⁷ Глобальная информационная сеть по правовым вопросам (ГЛИН) создана Юридической библиотекой конгресса Соединенных Штатов Америки, которая и обеспечивает ее функционирование. В настоящее время база данных содержит информацию о национальных законах более чем 35 стран, постоянно осуществляется ввод информации по дополнительным странам. База данных включает в основном резюме на английском языке законов и положений, принятых в период с 1976 года, и позволяет осуществлять их поиск; сейчас в базу данных вводится полный текст законов ряда государств на языке оригинала. Доступ к ГЛИН можно получить через Библиотеку им. Дага Хаммаршельда.

¹⁸ Информацию о том, как эта стипендия стала составной частью Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права, см. в документе A/36/633, пункты 55-57 и 84-86.

Покойный Посол Гамильтон Ширли Амерасингхе (Шри-Ланка) был Председателем Специального комитета для изучения вопросов мирного использования дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции (1967-1970 годы), а впоследствии Постоянного комитета по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции (1970-1973 годы). После этого он был Председателем Третьей конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву с момента ее созыва в 1973 году до своей смерти в 1980 году. Генеральная Ассамблея учредила стипендию его имени в знак признания выдающегося вклада, который он внес в работу Конференции (см. резолюции Генеральной Ассамблеи 35/116 от 10 декабря 1980 года и 36/108 от 10 декабря 1981 года).

¹⁹ Консультативная коллегия состоит из восьми видных деятелей в области международных отношений и морского права, назначаемых Юрисконсультом. В нее входят представители постоянных представительств при Организации Объединенных Наций, представители учебных заведений или организаций международного характера и частные лица, тесно связанные с работой третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву и Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву и ее осуществлением.

²⁰ В 1995 году процентов от капитала фонда стипендий было недостаточно для предоставления стипендии. В этом году предоставление стипендии стало возможно благодаря субсидии, предоставленной Соединенным Королевством.

²¹ Получатель премии по ряду причин не смог воспользоваться ею, а времени для поиска другого кандидата было недостаточно.

²² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 17 (A/36/17), пункт 109.

²³ Подробный перечень мероприятий ЮНСИТРАЛ и ее секретариата в области профессиональной подготовки, включая перечень семинаров и симпозиумов на 1996 и 1997 годы, содержится в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/51/17), пункты 248-254, и там же, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/52/17), пункты 264-271. Просьбы правительства, касающиеся выбора места проведения

семинаров, рассматриваются Секцией торгового права с учетом таких критериев, как срочность, предлагаемая программа и географическое разнообразие.

²⁴ К таким организациям и учреждениям относятся: Арабская комиссия международного права, Афро-азиатский консультативно-правовой комитет, Европейский комитет по правовому сотрудничеству, Межамериканский юридический комитет, Комиссия европейских сообществ, Гаагская конференция по международному и частному праву, Международный институт унификации частного права, Организация американских государств, Гаагская академия международного права, Европейское сообщество, Латиноамериканская экономическая система, Лига арабских государств и Организация африканского единства.

²⁵ С учетом пожеланий государств-членов Договорная секция с 1995 года обеспечивает интерактивный доступ к изданию "Multilateral Treaties deposited with the Secretary-General" ("Многосторонние договоры, сданные на хранение Генеральному секретарю") и к серии сборников договоров Организации Объединенных Наций ("United Nations Treaty Series") – с июня 1997 года. В сборнике "The Multilateral Treaties deposited with the Secretary-General" содержится информация о статусе 486 важных многосторонних документов, сданных на хранение Генеральному секретарю (по состоянию на 1 июля 1997 года). Статус этих документов постоянно изменяется по мере того, как государства-члены подписывают и ратифицируют их, присоединяются к ним, выступают с заявлениями, оговорками, возражениями в отношении них и т.д.. С июня 1997 года доступ примерно к 30 000 договоров и соответствующим принятым впоследствии решениям, опубликованным более чем в 1450 томах сборника "United Nations Treaty Series", можно также получить в интерактивном режиме. Доступ к коллекции документов предоставляется в видеоформате с помощью несложной для пользователя многовариантной системы поиска научной информации (по фамилии участника, по теме, названию, дате и т.д.). Новые тома сборника "Treaty Series" будут добавлены в версию этого сборника в сети Интернет, как только они будут опубликованы и просканированы. В 1997 году через Интернет будет также обеспечен доступ к серии сборников договоров Лиги Наций ("League of Nations Treaty Series"), а также к общему указателю ("Cumulative Index") для "United Nations Treaty Series". Доступ будет бесплатным до тех пор, пока Секция продаж не определит размер взимаемых с пользователей сборов. Обе публикации можно найти на той же самой информационной страничке Интернета. (Адрес: www.un.org/Depts/Treaty.) Эти сборники будут также по-прежнему публиковаться типографским способом.

²⁶ Будет завершено к февралю 1998 года.

²⁷ Арбитражные решения касаются следующих дел: а) Дело об установлении местоположения пограничных маркерных маяков в Табе между Египтом и Израилем; б) Дело о делимитации морской границы между Гвинеей-Бисау и Сенегалом; с) Дело о разногласиях между Новой Зеландией и Францией по вопросу о толковании двух соглашений, которые были заключены 9 июля 1986 года между двумя государствами и которые имеют отношение к проблемам, возникшим в связи с делом *Rainbow Warrior*.

²⁸ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.96.V.7 (только на английском языке).

²⁹ Решение, касающееся Программы ЮНЕСКО по созданию кафедр, было принято на двадцать шестой сессии Генеральной конференции в 1991 году. Программа призвана способствовать установлению контактов между университетами и связей между высшими учебными заведениями на межрегиональном, региональном и субрегиональном уровнях. В ее рамках внимание сосредоточено на поощрении научной работы, исследований и образования в различных областях. К настоящему

времени было создано около 350 кафедр в различных областях (естественные и социальные науки, связь и информация, образование и культура и т.д.).

Было создано 25 кафедр, занимающихся вопросами прав человека, демократии, мира и терпимости. Главная цель заключается в содействии уважению прав человека, демократии и мира путем образования и исследований. Эти кафедры ЮНЕСКО играют активную роль в расширении знаний об основных ценностях прав человека, демократии и мира на университете уровне и в то же время выступают в качестве координационных центров, содействующих воспитанию в духе мира, терпимости и международному пониманию на всех уровнях системы образования. Все они занимаются проблемами международного права, проводя соответствующие исследования и осуществляя проекты в области образования, которые связаны с международно-правовыми нормами прав человека, международным гуманитарным правом. Такие кафедры созданы во всех регионах: 11 - в Европе (Беларусь, Болгария, Греция, Грузия, Испания, Польша, Российская Федерация, Словакия), 7 - в Африке (Алжир, Бенин, Мадагаскар, Марокко, Намибия, Эфиопия, Южная Африка), 4 - в Латинской Америке и Карибском бассейне (Аргентина, Бразилия, Колумбия, Мексика), 3 - в Азии (Иордания, Палестинский орган и Республика Корея). ЮНЕСКО тесно сотрудничает с кафедрами, вносит свой вклад в их работу и поощряет сотрудничество между ними. Руководители кафедр регулярно приглашаются на ежегодные совещания директоров учреждений, занимающихся правами человека (которые ежегодно организуются в штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже). В 1998 году будет организовано специальное совещание руководителей кафедр ЮНЕСКО, с тем чтобы укрепить сотрудничество между ними и содействовать увеличению их вклада в мероприятия в ознаменование пятидесятий годовщины Всеобщей декларации прав человека.

³⁰ Доклад пятьдесят первой сессии см. в документе A/51/278, глава II.D, а доклад пятьдесят второй сессии см. в документе A/52/363, глава IV.

³¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 6 (A/50/6/Rev.1), том I.

³² Там же, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 6 (A/52/6/Rev.1), том I.

Приложение

АУДИОВИЗУАЛЬНАЯ БИБЛИОТЕКА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

A. Основополагающие причины и цель создания

1. Идея создания аудиовизуальной библиотеки возникла по следующим нескольким причинам:

- a) трудное финансовое положение, в котором в настоящее время функционирует Организация, и сокращение размеров добровольных взносов обусловили значительное сокращение числа различных учебных курсов и семинаров Программы помощи, в то время как число желающих участвовать в Программе увеличилось;
- b) необходимость в других видах услуг, которые могут быть предложены юридическим учебным заведениям в развивающихся странах, таких, как оказание помощи в создании учебных программ и направление профессоров, оклады которых будет выплачивать Программа, для преподавания в этих юридических учебных заведениях;
- c) ожидается, что Генеральный секретарь станет инициатором новых мероприятий для Программы;
- d) учитывая развитие технологии и потенциал применения ее достижений в области обучения и профессиональной подготовки, следует изучать возможности предоставления материалов по международному праву, организации курсов и семинаров по различным темам международного права с помощью аудиовизуальных средств. Их преимущество заключается в том, что их можно широко распространять во многих странах одновременно и неоднократно. По сути, некоторые учреждения, работающие на местах, могут иметь в своем распоряжении записи заседаний конференций, семинаров и лекций. Сбор таких имеющихся материалов был бы полезен. В зависимости от характера записи их можно было бы использовать для учебных целей в университетах или использовать в министерствах иностранных дел и юстиции для целей профессиональной подготовки сотрудников. Аудиовизуальная библиотека могла бы явиться ценным активом Программы и эффективным инструментом в деле преподавания, распространения и более широкого признания международного права.

В. Сбор аудиовизуальных материалов

2. Библиотека будет собирать переданные ей в дар или предоставленные ей аудиовизуальные материалы или материалы в аналогичной форме (например, на КД-ПЗУ) по различным темам международного права. В их число будут входить материалы о а) семинарах, конференциях или коллоквиумах по темам международного права, которые будут записаны учреждениями или отдельными лицами; следует также собирать документальные материалы о работе соответствующих учреждений (например, Организации Объединенных Наций, Международного Суда, Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, трибуналов по Югославии и Руанде и т.д.); б) ленты с записями и КД-ПЗУ, содержащие материалы, которые предназначены специально для учебных курсов в области международного права.

3. Будут предприняты следующие шаги:

а) отбор из коллекции Секции аудиовизуальных материалов Управления коммуникации и общественной информации Организации Объединенных Наций записей по темам, которые могут иметь отношение к преподаванию международного права, и составление перечня таких материалов;

б) налаживание контактов с учреждениями, занимающимися международным правом, и известными экспертами в области международного права, с тем чтобы узнать, имеются ли у них аудиовизуальные материалы, полезные для библиотеки, а также установить, могут ли они предоставить их ей;

с) изучение вопроса о наличии условий и средств для видеозаписи лекций приглашенных экспертов с последующим предоставлением этих материалов библиотеке. Для этой цели может быть создан целевой фонд добровольных взносов.

4. С учетом положений пунктов а) и б) выше будет подготовлен каталог с разбивкой по темам, содержащий краткую характеристику содержания записей. Этот каталог затем будет распространен среди потенциальных пользователей и будет обновляться на регулярной основе.

5. В связи с положениями пункта с) к Управлению коммуникации и общественной информации Организации Объединенных Наций обращается за помощью в записи отдельных лекций в помещениях Организации Объединенных Наций. В сотрудничестве с учреждениями и университетами специально для библиотеки можно также осуществлять видеозапись лекций и курсов, которые читают приглашенные ими эксперты и профессора.

6. О результатах вышеуказанных мер будет сообщено Консультативному комитету.

С. Тематика аудиовизуальных материалов

7. Материалы, собираемые для библиотеки, можно было бы разбить по следующим темам:

- общие курсы по международному праву;
- право Организации Объединенных Наций или право международных организаций;
- морское право;
- урегулирование споров;
- международный арбитраж;
- процедура урегулирования споров Всемирной торговой организации;
- международное гуманитарное право;
- нормы права, касающиеся беженцев;
- экологическое право;
- космическое право;

- воздушное право;
 - морское право;
 - нормы прав человека;
 - право международных договоров;
 - дипломатическое и консульское право;
 - право международной торговли;
 - международное уголовное право;
 - нормы международного права, касающиеся развития;
 - превентивная дипломатия, поддержание мира и миротворчество;
 - авторское право;
 - юриспруденция;
 - международное налогообложение и т.д.;
 - компенсация и возмещение ущерба;
 - взаимосвязь между международным и внутригосударственным правом.
8. Вышеуказанный список является предварительным и рабочим перечнем.

D. Метод распространения

9. Собранные аудиовизуальные материалы будут храниться в аудиовизуальной библиотеке, которая, как определено на данный момент, будет находиться в Отделе кодификации. Государства и их учебные заведения смогут получать и копировать их для использования в своих учебных целях. Будут приняты надлежащие меры в связи с вопросом об авторском праве (см. раздел F ниже).

10. Аудиовизуальная библиотека будет хранить определенное число копий каждой ленты, которое будет зависеть от стоимости их записи и бюджета библиотеки.

11. Библиотека будет открыта для всех государств и их учебных заведений.

E. Бюджет аудиовизуальной библиотеки

12. В настоящее время библиотека не имеет бюджета. Отдел кодификации будет осуществлять соответствующие мероприятия за счет имеющихся в его распоряжении ресурсов. Потребности, связанные с аудиовизуальной библиотекой, могут быть отражены в ежегодном циркуляре Генерального секретаря, в котором испрашивается финансовая помощь для различных компонентов Программы, как один из элементов, на цели которых государства, их учреждения или частные

лица, возможно, пожелают внести добровольные взносы наличными или натурой (ленты, оборудование и т.д.).

13. Отдел кодификации приложит все усилия для налаживания сотрудничества с учреждениями, университетами и ведущими профессорами и учеными, с тем чтобы поощрять их предоставлять такие аудиовизуальные материалы Организации Объединенных Наций безвозмездно.

F. Авторское право

14. Авторское право на аудиовизуальные материалы следует либо передать Организации Объединенных Наций, либо обеспечить, чтобы Организация Объединенных Наций получала право от тех, кто может его предоставить, на использование записей для целей библиотеки так и таким образом, как это сочтет нужным Организация Объединенных Наций, причем Организация не должна нести ответственность за такое использование материалов. После идентификации того или иного донора вопрос об авторских правах будет обсуждаться более подробно, в зависимости от того, с какими возможными условиями будет сопряжено предоставление донорами материалов.

15. Когда охраняемые авторским правом материалы используются для подготовки аудиовизуальных материалов, согласие владельца авторских прав на эти материалы должно быть получено донором, предоставляющим соответствующие записи Организации Объединенных Наций для целей, указанных в пункте 14 выше.

G. План действий

16. Необходимо предпринять следующие шаги:

а) будет подготовлен предварительный рабочий список учреждений и частных лиц, работающих в области международного права. Этот список будет рабочим, и другие имена и названия будут вноситься в него по мере развертывания деятельности в рамках проекта. Секретариат будет добавлять другие имена и названия, которые, возможно, будут доведены до его сведения;

б) Юрисконсульту следует направить включенным в список учреждениям и отдельным лицам письмо, в котором их будут уведомлять о проекте и предложат им безвозмездно передать или предоставить библиотеке находящиеся в их распоряжении материалы, которые могли бы быть полезными для нее;

с) по возможности следует проводить видеозапись выступлений приглашенных экспертов и профессоров в Организации Объединенных Наций и других учреждениях;

д) следует наладить контакты с учреждениями, выступающими организаторами специальных конференций или семинаров, заседания которых можно было бы отснимать на видеопленку для библиотеки;

е) в письмах, направляемых экспертам из развитых стран и крупных университетов, следует также запрашивать, не могут ли учреждения, с которыми связаны эти лекторы, осуществлять видеозапись лекций для библиотеки;

f) в письмах, которые не подпадают под категорию, описанную в пункте е) выше, следует запрашивать, не заинтересованы ли приглашенные лекторы в том, чтобы их лекции записывались для библиотеки. Их можно было бы просить вступить в контакт с Отделом кодификации, с тем чтобы определить, как это можно сделать наилучшим образом;

g) между Управлением коммуникации и общественной информации и Отделом кодификации было проведено первое совещание по вопросу о записи материалов. Управление оценило его результаты положительно и пообещал сотрудничать в той степени, в которой это позволяют его ресурсы. Было достигнуто согласие в отношении поддержания контактов между Управлением и Отделом кодификации. Отдел кодификации примет дополнительные конкретные меры в этой связи;

h) записи можно было бы хранить в Отделе кодификации. Отдел мог бы также функционировать в качестве хранителя и распространителя записей. Если обеспечение функционирования библиотеки станет трудоемким, Отделу кодификации необходимо будет рассмотреть другие альтернативы.
